



## VOTEZ APL ! / VOTE APL !

Pour que nous puissions défendre vos intérêts au Conseil d'Ecole  
So that we can defend your interests at the Conseil d'Ecole

(Chacun des deux parents dispose d'un vote / Each of both parents has one vote)

QUI SOMMES-NOUS ?	WHO ARE WE?
<input type="checkbox"/> Une association de parents d'élèves du Lycée Français Charles de Gaulle depuis près de <b>100 ans</b>	<input type="checkbox"/> A parent's association at the Lycée Français Charles de Gaulle for almost <b>100 years</b>
<input type="checkbox"/> Une association <b>ouverte à tous, laïque et apolitique</b>	<input type="checkbox"/> A <b>secular and apolitical</b> association <b>open to all parents</b>
<input type="checkbox"/> Un comité de <b>21 membres bénévoles élus</b> par l'ensemble des adhérents lors de l'Assemblée Générale annuelle	<input type="checkbox"/> A committee of <b>21 volunteers elected by APL members</b> at the Annual General Meeting
<input type="checkbox"/> Un réseau de plus de <b>200 représentants APL</b> pour un travail <b>quotidien</b> au plus près des familles	<input type="checkbox"/> A network of over <b>200 APL reps</b> providing easily accessible, <b>daily</b> support to families
<input type="checkbox"/> Des <b>équipes dédiées</b> à chaque école primaire (André Malraux, Marie d'Orliac, South Kensington et Wix), à la British Section et à chaque niveau du Collège et du Lycée	<input type="checkbox"/> <b>Dedicated teams</b> at each primary school (André Malraux, Marie d'Orliac, South Kensington and Wix), for each level of the secondary school, as well as for the British Section
<input type="checkbox"/> Membre de la <b>FAPÉE</b> , Fédération des Associations de Parents d'Élèves des Établissements Français de l'Étranger	<input type="checkbox"/> A member of <b>FAPÉE</b> , the federation of parent associations for French schools abroad

Une expérience incontestable et une vision d'ensemble permettant de défendre l'intérêt des élèves, de leur famille et de favoriser la cohésion au sein de l'Établissement

Unmatched experience and a clear view of the broader picture allow us to promote the interests of all students and their families and to provide cohesion at the heart of the school

NOS ACTIONS	OUR WORK
<input type="checkbox"/> <b>Ecouter, informer et représenter</b> l'ensemble des familles de l'Établissement grâce à une présence quotidienne sur tous les sites	<input type="checkbox"/> <b>Listen to, inform and represent</b> all families at the school through a daily presence on every campus
<input type="checkbox"/> Favoriser et renforcer le <b>dialogue</b> entre les familles, le corps enseignant et l'administration de l'Établissement	<input type="checkbox"/> Enable and support <b>communication</b> between families, teachers and school management
<input type="checkbox"/> Gérer les adhésions à l'assurance scolaire et extrascolaire CGEA	<input type="checkbox"/> Manage subscriptions for CGEA school personal accident and liability insurance
<input type="checkbox"/> Participer aux instances officielles en dehors du Lycée – Plan Ecole depuis sa création – Conseil Consulaire des Bourses	<input type="checkbox"/> Participate in official forums outside of the Lycée – Plan Ecole since its inception – Conseil Consulaire des Bourses
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participer régulièrement à <b>toutes les instances officielles</b> du Lycée et des écoles primaires</li> <li>• Participate regularly in <b>every official forum</b> at the primary schools and at the secondary school <ul style="list-style-type: none"> <li>– Conseil d'Établissement</li> <li>– Conseil d'École dans les 4 écoles primaires (Primary School Councils at all 4 primary schools)</li> <li>– Conseil du Second Degré (Secondary School Council)</li> <li>– Commission des Menus (Menu Commission), Commission Hygiène et Sécurité (Health &amp; Safety Commission), Commission des Voyages (School Trips Commission) ...</li> </ul> </li> </ul>	

Pour contribuer à créer le lien au sein de la communauté scolaire, et aider nos enfants à s'épanouir et réussir  
To help create a strong school community and to help our children to thrive

NOS ACTIONS	OUR WORK
<ul style="list-style-type: none"> <li>Participation à l'organisation du Goûter de Noël et de la Fête de fin d'année (si la situation sanitaire les permet)</li> <li><b>Concours d'Art</b> en partenariat avec le Royal College of Art</li> <li><b>Conférences à destination des parents</b> en partenariat avec le Service Médical</li> <li>Participation à la <b>Commission de cantine</b></li> <li><b>Organisation du Forum des études supérieures</b> en partenariat avec le CIO et Bourse aux livres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Organise Christmas Tea and the end-of-year School Fair (if health guidelines allow it)</li> <li><b>Art Competition</b> in association with the Royal College of Art</li> <li><b>Conferences for parents</b> in partnership with the school's medical service</li> <li>Participate at the <b>canteen Commission</b></li> <li><b>Organise the Education and Further studies Fair</b> in association with the CIO</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Une <b>action concrète et solidaire</b> - Participation à la Campagne de Fundraising annuelle au profit de LFCG Families Charity Fund (ex APL Welfare Fund) pour aider les familles en difficultés financières ponctuelle à payer les frais de scolarité et des besoins éducatifs particuliers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Real and substantial impact</b> - Taking part in the Yearly Fundraising Campaign in support of LFCG Families Charity Fund (ex APL Welfare Fund) to help families in temporary financial difficulty pay tuition and special education needs.</li> </ul>

### VOS REPRESENTANTS / YOUR REPRESENTATIVES

Cette liste est constituée afin de vous représenter au Conseil d'Ecole de South Kensington  
This list is made to ensure that you are represented at the South Kensington School Council

	Prénom / Name	Nom / Surname	Classes des enfants à l'école / Child's class		Prénom / Name	Nom / Surname	Classes des enfants à l'école / Child's class
1	ROBBINS	Mathieu	CE2 B	16	MARTIN-CHAVANAT	Pauline	CM2 A
2	COZMA	Melya	CE1 B	17	EL-SHAHAT	Sameh	CM2 B
3	EL HAYEK	Hélène	GS A	18	MORGENZSTERN	Maïa	CE1 B
4	KERBAUL-DUPUY	Christelle	CM2 A	19	COMMARET	Alexia	CM2 A
5	MARQUEZY	Stéphane	CM2 B	20	ROLINK-MEYSSON	Tessa	CP B
6	LAMPING	Karine	CE2 A	21	ATALLA	Aline	CE1 A
7	FREIHA	Sandra	CE1 B	22	DEBS	Maya	CM1 A
8	MORITA	Théodore	CE1 A	23	ASSOUMOU	Felicien	CE2 B
9	GARCIA	Gabriela	CM2 A	24	HASTINGS	Kevin	CM1 A
10	DIBAYA	Josèphe	CM1-CM2	25	SALIN	Hadrien	CM1 A
11	MARTIN	Marie-Pierre	CE1 B	26	BRETON	Agnes	CM2 A
12	LELONG	Catherine	CE2 B	27	DAVID	Agathe	PS B
13	TEYSSEIRE	Oriane	CE1 A	28	OLENGHA-AABY	Babou	CE1 B
14	AGBOOLA	Lisa	CM1- CM2	29	ALORY	Andréanne	PS B
15	BACHOLLE	Mathilde	CE1 B	30	MIMOUNI	Elodie	CM1 B

**VOTEZ NOMBREUX POUR MONTRER QUE LA VOIX DES PARENTS COMPTE**  
**MAKE SURE YOU VOTE SO THE PARENTS HAVE A LEGITIMATE VOICE**